Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 130 (2004)

**Heft:** 22: Lausanne underground

**Sonstiges** 

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 26.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# 

Organisateur ou renseignements	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin	arc Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 11 74, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch></www.ecoparc.ch>	M. Pfister, SIA-VD, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch	expositions EPFL - ENAC, Archives de la construction moderne, CH - 1015 Lausanne, tél. +41 21 693 32 70, martine.jaquet@epfl.ch,	foyer gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.ethz.ch></www.gta.ethz.ch>	f'ar, Avenue de Villamont 4, CH - 1000 Lausanne tél. 021 323 07 56, <www.archi-far.ch></www.archi-far.ch>	na 43 Archivio Cattaneo, via Regina 43, I - 22012 Cernobbio tel: +39 031 342 396, <www.cesarecattaneo.ib< th=""><th>ques Dalphin Projet CEVA, rue David Dufour, 1211 Genève 8, tél. +41 22 327 76 38, veronique.lombard@etat.ge.ch</th><th>nage CIC, rue du Temple 5, CH - 1201 Genève, tél. 022 908 20 69,</th><th>ss militaires Rencontres internationales d'architecture, F - 4500 Orléans, <www.archilab.org)< th=""><th>der Moderne Kunstareal, Barerstrasse 30, D - 80333 Munich,  <www.pinakothek.de pinakothek-der-moderne=""></www.pinakothek.de></th><th>foyer gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth">kmooth</a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth">kmooth</a> <a href="mailto:kmooth">kmoot</a></th><th>EPFL - ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch</th><th>gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="https://www.gta.ethz.ch">www.gta.ethz.ch</a></th><th>gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="mailto:sww.gta.ethz.ch">sww.gta.ethz.ch</a></th><th>CAST - EPFL, tél. 021 693 35 75, renconfres cast@erfl ch</th></www.archilab.org)<></th></www.cesarecattaneo.ib<>	ques Dalphin Projet CEVA, rue David Dufour, 1211 Genève 8, tél. +41 22 327 76 38, veronique.lombard@etat.ge.ch	nage CIC, rue du Temple 5, CH - 1201 Genève, tél. 022 908 20 69,	ss militaires Rencontres internationales d'architecture, F - 4500 Orléans, <www.archilab.org)< th=""><th>der Moderne Kunstareal, Barerstrasse 30, D - 80333 Munich,  <www.pinakothek.de pinakothek-der-moderne=""></www.pinakothek.de></th><th>foyer gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth">kmooth</a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth">kmooth</a> <a href="mailto:kmooth">kmoot</a></th><th>EPFL - ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch</th><th>gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="https://www.gta.ethz.ch">www.gta.ethz.ch</a></th><th>gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="mailto:sww.gta.ethz.ch">sww.gta.ethz.ch</a></th><th>CAST - EPFL, tél. 021 693 35 75, renconfres cast@erfl ch</th></www.archilab.org)<>	der Moderne Kunstareal, Barerstrasse 30, D - 80333 Munich, <www.pinakothek.de pinakothek-der-moderne=""></www.pinakothek.de>	foyer gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth">kmooth</a> <a href="mailto:kmooth"></a> <a href="mailto:kmooth">kmooth</a> <a href="mailto:kmooth">kmoot</a>	EPFL - ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="https://www.gta.ethz.ch">www.gta.ethz.ch</a>	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <a href="mailto:sww.gta.ethz.ch">sww.gta.ethz.ch</a>	CAST - EPFL, tél. 021 693 35 75, renconfres cast@erfl ch
Lieu	FM 96.7	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Lausanne	Lausanne, EPFL, salle d'expositions SG 1 212	Zurich, ETH, Architekturfoyer	Lausanne, f'ar	Cernobbio (I), Via Reggina 43	Carouge GE, 24 rue Jacques Dalphin Maison Delafontaine	Genève, Centre pour l'image contemporaine	Orléans (F), Subsistances militaires	Munich (D), Pinakothek der Moderne	Zurich, ETH, Architekturfoyer	Lausanne, EPFL, SG	Zurich, ETH, Haupthalle	Zurich, ETH, ARchENA	Lausanne, EPFL, CE3
Date	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	Tous les derniers jeudis du mois	18 novembre	14 octobre au 20 novembre 2004	21 octobre au 25 novembre 2004	29 octobre au 28 novembre 2004	Jusqu'au 5 décembre 2004	2 - 15 décembre 2004	11 novembre au 19 décembre 2004	Jusqu'au 30 décembre 2004	Jusqu'au 9 janvier 2005	2 décembre 2004 au 3 février 2005	8 décembre 2004 au 19 janvier 2005	12 décembre 2004 au 20 janvier 2005	15 décembre 2004 au 3 février 2005	18 novembre 2004
Sujet ou titre	France-culture - «Métropolitains»	Les plates-formes Ecoparc	Cours SIA Form - Passation de marches publics dans le domaine de la construction	Exposition - «Paysages intérieurs, dans les jardins de Ferdinand Bac et Luis Barragán »		Exposition - « 12 Concours d'architecture d'EMS vaudois (2001-2004) »	Exposition - « Ueli Brauen, Doris Waelchli, 1999 - 2004 »	Exposition - «Projets pour les gares et stations du CEVA.»	Exposition - «VERSION 2004 - SIMulation City »		Exposition - «Yon innen und außen bewegt. Diener & Diener»	Exposition - «Neues Bauen am Horn - Praktizierte Baukultur in Weimar»	Exposition - «12 projets pour le Learning Center de l'EPFL»	Exposition - «The city as a loft - Kees Christiaanse, KCAP/ASTOC»		

Aciers

Favre SA

Route de Freybonnaz 5 1562 Corcelles/Payerne Tél 026 662 03 03 Fax 026 662 03 29



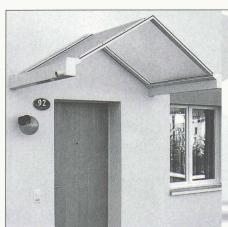


Aciers Favre SA

Rue du Mouson 6 2074 Marin-Epagnier Tél 032 756 77 77 Fax 032 756 77 88

Leader romand des aciers pré-assemblés

Architekturgalerie, Moostrasse 2, CH - 6003 Luzern, tél. 041 240 66 44, <www.architekturgalerie.ch></www.architekturgalerie.ch>	DINF, Place de la Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, florence.beguin@sbma.vd.ch	EPFL - ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch	EPFL - ENAC, LCH, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 23 82, anton.schleiss@epfl.ch	SIA - SRGE, A. Eisenring, tél. 021 316 64 51, andre eisenring@saf.vd.ch	f'ar, Avenue de Villamont 4, CH - 1000 Lausanne 5, tél. 021 323 07 56, <www.archi-far.ch> Service de la santé publique, Cité-devant 11, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 42 11/32</www.archi-far.ch>	EPFL - ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch	EHE, Grandes Rames 12, CH - 1700 Fribourg, tél. 026 321 53 24, <www.crde.ch></www.crde.ch>	f'ar, Avenue de Villamont 4, CH - 1000 Lausanne 5, tél. 021 323 07 56,	ACM - EPFL ENAC INTER, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 39 91, maya.baumgartner@epfl.ch	f'ar, Avenue de Villamont 4, CH - 1000 Lausanne 5, tél. 021 323 07 56,	M. Pfister, SIA-VD, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch	DINF, Place de la Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, florence.beguin@sbma.vd.ch	Théâtre de la Grange de Dorigny, CH - 1015 Lausanne, réservations: 021 692 21 24	Vitra Design Museum, D - 79576 Weil-am-Rhein, <a href="https://www.design-museum.de">www.design-museum.de&gt;</a>	EPFL - ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch	VSF, Walter Böhlen, PSI, CH - 5232 Villigen
Lucerne, KKL, Auditorium	Lausanne, DINF, Salle P001	Lausanne, EPFL, SG	Lausanne, EPFL, GC C30	Soleure	Lausanne, f'ar	Lausanne, EPFL, SG	Tolochenaz Colombier Delémont St-Imier Sion Fribourg Genève	Lausanne, f'ar	Lausanne, EPFL, Salle SG 0213	Lausanne, f'ar	Lausanne, Théâtre de l'Arsenic Rue de Genève 57	Lausanne, DINF, Salle P001	Lausanne, Grange de Dorigny	Weil-am-Rhein (D)	Lausanne, EPFL, SG	Zurich, World Trade Center
20 novembre 2004	24 novembre 2004 10h00	24 novembre 2004 18h00	25 novembre 2004 17h30	25 novembre 2004	25 novembre 2004 19h00	1 <sup>er</sup> décembre 2004 18h00	1er décembre 2004 2 décembre 2004 8 décembre 2004 9 décembre 2004 19 janvier 2005 20 janvier 2005 27 janvier 2005	2 décembre 2004 19h00	3 décembre 2004 10h15	3 - 4 décembre 2004	6 décembre 2004 18h30	16 décembre 2004 10h00	16 - 17 décembre 2004	Jusqu'au 9 janvier 2005	12 janvier 2005 18h00	13 janvier 2005
				Assemblée générale SIA - SRGE	Débat - «12 concours d'architecture d'EMS: vers de nouveaux types d'habitats pour les personnes âgées dépendantes?»			Présentation - « OLMeRO - Pilotage de projets avec l'informatique »			SIA VD Débat public URBANITÉS - « Théâtre et architecture »	Conférence - « Quelle place pour l'éva- luation des besoins? - B. Verdon»	Théatre - « Une nuit radieuse - Le Corbusier »		Conférence - «La pensée structurelle Christian Kerez»	



# PLUS DE TRANSPARENCE - PLUS DE RESISTANCE CONTRE LES INTEMPERIES!

Nos VOUTES EN BERCEAU ET NOS TOITURES A DEUX PENTES forment une unité d'une esthétique parfaite.

# Consultez nos spécialistes pour les éléments translucides.

REAL AG Uttigenstrasse 128, CH-3603 Thun Tel. 033 222 01 01, Fax 033 222 01 06 info@real-aq.ch, www.real-aq.ch MULTIBAT SA CH-1052 Le Mont s. L. Tél. 021 652 77 00 Fax 021 652 77 16

Compétence garantie.



### création baumann - La nouvelle collection 2004

Chez création baumann, la couleur est depuis toujours une tradition. Dès le début, l'assortiment du fabricant de textiles de Langenthal s'est distingué par une large palette de couleurs, toutes de nuances intensives et colorées, rendues possible grâce à sa propre teinturerie ainsi qu'au développement constant effectué par le laboratoire de l'entreprise. Et l'offre est aussi continuellement élargie par des tons de tendances actuelles. De par son énorme variation de couleurs dans les qualités les plus diverses, on trouve pour chaque application l'étoffe adéquate.

La collection *création baumann* 2004 comprend 35 nouveaux textiles. L'offre, variée et unique en étoffes, tient à la disposition du client une large palette de couleurs, de

matériaux et de motifs. Des tissus de décoration transparents aux tissus d'ameublement serrés et lourds, les textiles

sont offerts pour l'intérieur privé comme pour le domaine de l'objet.

> création baumann CH - 4901 Langenthal Fax +41 62 922 45 47 <www.creationbaumann.com>



### Holz-Parkett® - Le bois à l'état pur

 $\mathit{Holz\text{-}Parkett}^{\, \otimes}$  (nom protégé pour parquet en bois), c'est la nature à l'état pur.

Aujourd'hui, de nombreux parquets stratifiés ressemblent de manière trompeuse au bois naturel. Toutefois, que se passe-t-il lorsque ce type de sol est rayé, abîmé et terne au bout de 10 à15 ans? Seul le parquet en bois authentique présente une épaisseur d'usure de bois massif d'au moins 2,5 mm et peut retrouver tout son éclat après de nombreuses années d'utilisation grâce au ponçage et au traitement de surface.

Si donc vous misez sur des valeurs authentiques, telles que le naturel, le style et l'individualité, *Holz-Parkett®* vous propose tous les avantages d'un produit naturel durable. Outre une isolation thermique et acoustique optimale, les produits *Holz-Parkett®* se distinguent également par le fait

qu'ils ne se chargent pas en électricité statique. Vous pouvez obtenir gratuitement des informations techniques, approfondies et complètes auprès du secrétariat de l'ISP, Communauté d'intérêts de l'Industrie Suisse du Parquet.

 $Holz\text{-}Parkett^{\otimes}$  - parce que les vraies valeurs comptent toujours.



## Stierli Bieger - La nouvelle « Zürich fontaine »

Souvent, architectes et planificateurs se trouvent devant le défi de fermer les ouvertures de sol en utilisant le moins de place possible. Ce qui peut arriver par exemple dans les centrales électriques, des piscines couvertes et des stations d'aération. Pour la nouvelle « Zürich fontaine », qui se trouve dans la gare de Zürich, le bureau d'architecture Arnold Amsler de Winterthur a choisi un cube d'une pierre naturelle foncée, entouré d'un rideau d'eau. Une trappe hydraulique couverte de la même pierre naturelle a été intégrée, le battant ouvert garantissant une sécurité absolue.

Les trappes de sécurité sont fabriquées pour parcs, surfaces de circulation et bâtiments, pour une charge ponctuel-

le allant jusqu'à 8.5 t, avec protection thermique et barrière anti-feu. Elles peuvent être couvertes avec du parquet ou

de la pierre naturelle et conviennent pour ménager une sortie de secours.

Stierli Bieger AG
Schellenrain 1
CH - 6210 Sursee
Fax +41 41 920 24 55
<www.stierli-bieger.com>



# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot : réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

### La place est prise

Je vais vous raconter une histoire de parking.

M. et Mme Simonin acquièrent en août 2004 une petite villa au-dessus du quartier des Grottes, à Genève. Jusqu'ici tout va bien. En plus de leur villa, ils disposent d'un garage privé situé dans un autre bâtiment au bout de la rue. Jusqu'ici tout va bien. M. et Mme Simonin travaillent tous les deux, mais ne rentrent pas à la même heure du boulot. Le premier soir, faisant preuve d'une belle élégance, M. Simonin décide d'offrir la place dans le garage à son épouse. Il tourne donc dans le quartier des Grottes une bonne demi-heure, à la recherche d'une place en zone bleue. Ceci étant fait, il rejoint son domicile à pied. Jusqu'ici tout va bien. Mme Simonin rentre chez une heure plus tard. Pensant que la place dans le garage est déjà occupée par la voiture de son mari, elle commence à tourner dans le quartier des Grottes. Une bonne demi-heure plus tard, son véhicule parqué en zone bleue, elle regagne sa villa à pied. On commence à deviner le problème.

Comme durant le souper, les époux Simonin discutent de tout sauf du parking et que le matin, ils ne partent jamais au boulot à la même heure, rien n'empêche que le lendemain soir le même cirque recommence. Et le surlendemain aussi... En fait, si je vous raconte cette histoire, c'est parce que les Simonin ont mis onze semaines pour se rendre compte que leur garage était inoccupé chaque soir! Durant onze semaines, un espace aussi convoité qu'une place de parking au centre-ville de Genève est restée vide.

Dans Espèce d'espaces, Gerorges Perec imagine une maison de sept pièces, chacune dévolue à un jour de la semaine: le lundoir, où les locataires passeraient le lundi, le mardoir, etc... Les Simonin ont inventé le malentendoir, un lieu exclusivement réservé aux malentendus.

Eugène



Garages souterrains à Herden - Architecte Peter Kunz